



EUROOPA KOMISJON

Brüssel, 26.4.2012
COM(2012) 187 final

2012/0094 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mille Euroopa Liit võtab Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel loodud ühiskomitees seoses lepingu XIII lisa („Transport”) muutmisega

SELETUSKIRI

1. ETTEPANEKU TAUST

Määruse (EÜ) nr 1008/2008 inkorporeerimisega Euroopa Majanduspiirkonna (edaspidi „EMP”) lepingusse (vt EMP lepingu XIII lisa punkt 64a¹) on lepinguosalistes kehtestanud ühise korra, mis võimaldab kõikide EMP riikide lennuettevõtjatel osutada lennuteenuseid kogu nimetatud piirkonnas.

Šveits ja EL on Šveitsi ja ühenduse lennuettevõtjate suhtes kehtestanud sama korra, kuna määrus (EÜ) nr 1008/2008 on lisatud ka ELi ja Šveitsi vahelisse õhutranspordialasse kokkuleppesse².

Sama korra on kehtestanud ka Šveits ja EMPsse kuuluvad Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (edaspidi „EFTA”) riigid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjate suhtes, kuna määrus (EÜ) nr 1008/2008 on lisatud ka EFTA asutamise konventsiooni³ (edaspidi „Vaduzi konventsioon”).

EFTA riigid on väljendanud muret, et olemasolev kord põhjustab sellest hoolimata endiselt probleeme kolme liiki lennuteenuste puhul:

- i) lennuteenused, mida Šveitsi lennuettevõtjad osutavad ELi liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel;
- ii) lennuteenused, mida ELi lennuettevõtjad osutavad Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel;
- iii) lennuteenused, mida EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjad osutavad ELi liikmesriikide ja Šveitsi vahel.

Selleks et kõrvaldada kõnealused õiguslikud piirangud, mis takistavad eespool nimetatud kolme lepinguga loodud lennundusturgude ühendamist, on vaja anda nende riikide lennuettevõtjatele, kes ei osale ühes nimetatud lepingutest, õigus osutada lennuteenuseid samadel alustel asjaomase lepingu osaliste riikide lennuettevõtjatega (nt Šveitsi lennuettevõtjatele EMP lepingu raames, ELi lennuettevõtjatele Vaduzi konventsiooni raames ning EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele ELi ja Šveitsi vahelise õhutranspordialase kokkuleppe raames).

Seepärast on Šveits ja EMPsse kuuluvad EFTA riigid leppinud kokku ettepanekus muuta eespool nimetatud lepinguid järgmiselt:

- i) EMP lepingut tuleks muuta, et anda Šveitsi lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel;
- ii) Vaduzi konventsiooni tuleks muuta, et anda ELi lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel;

¹ EMP ühiskomitee otsus nr 90/2011, 19.7.2011 (ELT L 262, 6.10.2011, lk 62).

² Ühiskomitee otsus nr 1/2010, 7.4.2010 (ELT L 106, 28.4.2010, lk 20).

³ EFTA nõukogu 22. märtsi 2012. aasta otsus nr 1, millega muudetakse konventsiooni lisa Q liidet (lennutransport).

iii) ELi ja Šveitsi vahelist õhutranspordialast kokkulepet tuleks muuta, et anda EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja Šveitsi vahel.

Otsused, millega nimetatud kolme lepingut kirjeldatud viisil muudetakse, tuleks omavahel siduda vastastikkuse klausliga, et tagada otsuste samaaegne jõustumine.

See, et ELi lennuettevõtjad saaksid osutada lennuteenuseid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel, on ELi huvides. EMP lepingus, ELi ja Šveitsi vahelises õhutranspordialases kokkuleppes ning Vaduzi konventsioonis kavandatavate muudatustega luuakse määrusel (EÜ) nr 1008/2008 põhinev integreeritud lennuteenuste turg, mis hõlmab kogu EMPd ja Šveitsi.

2. HUVITATUD ISIKUTEGA TOIMUNUD KONSULTEERIMISE JA MÕJU HINDAMISE TULEMUSED

EMPsse kuuluvad EFTA riigid ja Šveits on käesoleva ettepanekuga nõus.

3. ETTEPANEKU ÕIGUSLIK KÜLG

EMP lepingu XIII lisas tehtavate muudatuste eelnõu on esitatud käesoleva nõukogu otsuse ettepaneku lisas.

Muudatuste tulemusena lisatakse punkti 64a kohanduste a ja b vahele uus kohandus, millega lisatakse määruse (EÜ) nr 1008/2008 (EMP lepingusse inkorporeeritud kujul) artikli 15 lõppu uus lõige, mille kohaselt Šveitsi lennuettevõtjatel on õigus osutada lennuteenuseid Euroopa Liidu liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel samadel tingimustel Euroopa Liidu liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatega.

Kõnealuse õiguse kehtimiseks peavad ühest küljest Euroopa Liit ja Šveits andma EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele õiguse osutada lennuteenuseid Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi vahel ning teisest küljest Šveits ja EMPsse kuuluvad EFTA riigid andma Euroopa Liidu liikmesriikide lennuettevõtjatele õiguse osutada lennuteenuseid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel.

Sellepärast seatakse käesoleva ühiskomitee otsuse jõustumine sõltuvusse ELi ja Šveitsi vahelises õhutranspordialases kokkuleppes ning Vaduzi konventsioonis tehtud vajalike muudatuste jõustumisest.

4. MÕJU EELARVELE

Ettepanek ei mõjuta ELi eelarvet.

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS

seisukoha kohta, mille Euroopa Liit võtab Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel loodud ühiskomitees seoses lepingu XIII lisa („Transport”) muutmisega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2 ja artikli 218 lõiget 9,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2894/94⁴ Euroopa Majanduspiirkonna lepingu rakenduskorra kohta, eriti selle artikli 1 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 19. juuli 2011. aasta otsusega nr 90/2011,⁵ millega inkorporeeritakse lepingusse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1008/2008 ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta⁶.
- (2) Šveits ja EL on Šveitsi ja ühenduse lennuettevõtjate suhtes kehtestanud sama korra, kuna määrus (EÜ) nr 1008/2008 on lisatud ka Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisse õhustranspordialasse kokkuleppesse⁷.
- (3) Sama korra on kehtestanud ka Šveits ja EMPsse kuuluvad Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (edaspidi „EFTA”) riigid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjate suhtes, kuna määrus (EÜ) nr 1008/2008 on lisatud ka EFTA asutamise konventsiooni (edaspidi „Vaduzi konventsioon”)⁸.
- (4) Seega tuleks EMP lepingu XIII lisa muuta, et anda Šveitsi lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel,

⁴ EÜT L 305, 30.11.1994, lk 6.

⁵ ELT L 262, 6.10.2011, lk 62.

⁶ ELT L 293, 31.10.2008, lk 3.

⁷ Ühiskomitee otsus nr 1/2010, 7.4.2010 (ELT L 106, 28.4.2010, lk 20).

⁸ EFTA nõukogu otsus nr 1/2012, 22.3.2012.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Seisukoht, mille EL võtab EMP ühiskomitees seoses EMP lepingu XIII lisa muutmise ettepanekuga, põhineb käesolevale otsusele lisatud EMP ühiskomitee otsuse eelnõul.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

LISA

Eelnõu:

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr,

[kuupäev],

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee ... aasta otsusega ...⁹.
- (2) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 19. juuli 2011. aasta otsusega nr 90/2011,¹⁰ millega inkorporeeritakse lepingusse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1008/2008 ühenduses lennuteenuste osutamist käsitlevate ühiseeskirjade kohta (uuestisõnastamine)¹¹.
- (3) Lepinguosalised võtavad eesmärgiks tagada EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja Šveitsi vahel.
- (4) Lepinguosalised võtavad eesmärgiks tagada ühenduse lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid EMPsse kuuluvate EFTA riikide ja Šveitsi vahel.
- (5) Sellega seoses tuleb EMP ühiskomiteel vastastikkuse tingimusel anda Šveitsi lennuettevõtjatele õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel.
- (6) Seega tuleks lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 64a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1008/2008) muudetakse järgmiselt:

1. Kohandusele b antakse tähis c.
2. Kohanduse a järele lisatakse järgmine kohandus:

⁹ ELT L ...

¹⁰ ELT L 262, 6.10.2011, lk 62.

¹¹ ELT L 293, 31.10.2008, lk 3.

„b) artiklisse 15 lisatakse järgmine lõige:

„6. Šveitsi lennuettevõtjatel on õigus osutada lennuteenuseid Euroopa Liidu liikmesriikide ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel samadel tingimustel Euroopa Liidu ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatega. Kõnealuse õiguse kehtimiseks peavad ühelt poolt Euroopa Liit ja Šveits andma EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele õiguse osutada lennuteenuseid Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi vahel ning teiselt poolt Šveits ja EMPsse kuuluvad EFTA riigid andma Euroopa Liidu liikmesriikide lennuettevõtjatele õiguse osutada lennuteenuseid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel.

Kõrvaldatakse kõnealuse korra suhtes kehtivad piirangud, mis tulenevad olemasolevatest kahe- või mitmepoolsetest lepingutest, mis on siduvad ühelt poolt Euroopa Liidu ja teiselt poolt EMPsse kuuluvate EFTA riikide suhtes.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle vastuvõtmist, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated,* või kuupäeval, millal ELi ja Šveitsi vahel jõustub leping, millega EMPsse kuuluvate EFTA riikide lennuettevõtjatele antakse õigus osutada lennuteenuseid ELi liikmesriikide ja Šveitsi vahel, või kuupäeval, millal Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel jõustub leping, millega ühenduse lennuettevõtjatele antakse õigus osutada lennuteenuseid Šveitsi ja EMPsse kuuluvate EFTA riikide vahel, olenevalt sellest, milline nendest on hilisem.

Artikkel 3

EMP ühiskomitee eesistuja teavitab Šveitsi käesoleva otsuse vastuvõtmisest ja vajaduse korral EMP ühiskomitee viimasest teavitamisest vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel,

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

EMP ühiskomitee sekretärid

* [Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.] [Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.]